

Re'eh, Torah

Deuteronomy 15:1-16:17

(1) Every seventh year you shall practice remission of debts. (2) This shall be the nature of the remission: all creditors shall remit the due that they claim from their fellow [Israelites]; they shall not dun their fellow [Israelites] or kin, for the remission proclaimed is of 3). (יהוה) You may dun the foreigner; but you must remit whatever is due you from your kin. (4) There shall be no needy among you—since your God יהוה will bless you in the land that your God יהוה is giving you as a hereditary portion— (5) if only you heed your God יהוה and take care to keep all this Instruction that I enjoin upon you this day. (6) For your God יהוה will bless you as promised: you will extend loans to many nations, but require none yourself; you will

דברים ט"ו:א'-ט"ז:י"ז

(א) מִקֵּץ שִׁבְע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה
שְׁמִטָּה: (ב) וְזֶה דְבַר הַשְּׁמִטָּה
שְׁמוּט כָּל־בַּעַל מִיָּדוֹ אֲשֶׁר
יִשָּׂה בְרֵעֵהוּ לֹא־יִגָּשׁ אֶת־רֵעֵהוּ
וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה:
(ג) אֶת־הַנִּכְרִי תִגָּשׁ וְאֲשֶׁר יִהְיֶה
לְךָ אֶת־אָחִיךָ תִשְׁמֹט יָדָךְ: (ד)
אָפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרַךְ יְבָרְכֶךָ יְהוָה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה
לְרִשְׁתָּהּ: (ה) רַק אִם־שָׁמוּעַ
תִּשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמֹּר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת
אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם: (ו)
כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּרְכֶךָ כַּאֲשֶׁר
דְּבַר־לְךָ וְהִעֲבַטְתָּ גוֹיִם רַבִּים
וְאִתָּה לֹא תִעֲבֹט וּמִשְׁלַת בְּגוֹיִם
רַבִּים וּבָךְ לֹא יִמְשָׁלוּ: (ז) {ס}

dominate many nations, but they will not dominate you. (7) If, however, there is a needy person among you, one of your kin in any of your settlements in the land that your God יהוה is giving you, do not harden your heart and shut your hand against your needy kin. (8) Rather, you must open your hand and lend whatever is sufficient to meet the need. (9) Beware lest you harbor the base thought, “The seventh year, the year of remission, is approaching,” so that you are mean and give nothing to your needy kin—who will cry out to יהוה against you, and you will incur guilt. (10) Give readily and have no regrets when you do so, for in return your God יהוה will bless you in all your efforts and in all your undertakings. (11) For there will never cease to be needy ones in your land, which is why I command you: open your hand to the poor and needy kin in your

כִּי־יְהִיֶּה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ
בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוּה
אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ לֹא תֹאמֵץ
אֶת־לִבְּבֹךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יְדֶיךָ
מֵאַחֶיךָ הָאֶבְיוֹן: (ח) כִּי־פָתַח
תִּפְתַּח אֶת־יְדֶיךָ לּוֹ וְהָעֵבֶט
תִּעֲבִיטְנוּ דַי מִחֶסְרוֹ אֲשֶׁר יַחֲסֹר
לוֹ: (ט) הִשְׁמֹר לְךָ פֶּן־יְהִיֶּה דְבָר
עִם־לִבְּבֹךָ בְּלִיעֵל לְאֹמֶר קִרְבָּה
שְׁנַת־הַשְּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרַעְיָה
עֵינֶיךָ בְּאַחֶיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לּוֹ
וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוּה וְהָיָה בְּךָ
חָטָא: (י) נָתַן תִּתֵּן לּוֹ וְלֹא־יִרַע
לְבָבְךָ בְּתַתֵּן לּוֹ כִּי בְגִלְלִי | הַדְּבָר
הַזֶּה יְבָרְכֶךָ יְהוּה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל־מַעֲשֶׂיךָ וּבְכָל מַשְׁלַח יְדֶיךָ:
(יא) כִּי לֹא־יִחַדֵּל אֶבְיוֹן מִקְּרֹב
הָאָרֶץ עַל־כֵּן אֲנֹכִי מְצַוְךָ לְאֹמֶר
פָּתַח תִּפְתַּח אֶת־יְדֶיךָ לְאַחֶיךָ
לְעֵנֶיךָ וּלְאֶבְיוֹנְךָ בְּאַרְצְךָ: {ס} (יב)
כִּי־יִמָּכַר לְךָ אַחֶיךָ הָעֵבֶרִי אִו

land. (12) If a fellow Hebrew man—or woman—is sold to you, he shall serve you six years, and in the seventh year you shall set him free.

(13) When you set him free, do not let him go empty-handed: (14)

Furnish him out of the flock, threshing floor, and vat, with which your God יהוה has blessed you. (15) Bear in mind that you were slaves in the land of Egypt and your God יהוה redeemed you; therefore I enjoin this commandment upon you today.

(16) But should he say to you, “I do not want to leave you”—for he loves you and your household and is happy with you— (17) you shall take an awl and put it through his ear into the door, and he shall become your slave in perpetuity.

Do the same with your female slave. (18) When you do set either one free, do not feel aggrieved; for in the six years you have been given double the service of a hired

הָעֶבְרִיָּה וְעַבְדְּךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבַשְּׁנָה
הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֵנוּ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ:
(יג) וְכִי־תִשְׁלַחֵנוּ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא
תִשְׁלַחֵנוּ רֵיקָם: (יד) הָעֲנִיִּק תַעֲנִיֵּק
לֹא מִצָּאֲנָהּ וּמִגֶּרְנֶהָ וּמִיִּקְבֵּהָ אֲשֶׁר
בְּרֹכֶה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִתֶּן־לוֹ: (טו)
וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ
מִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן
אֲנֹכִי מְצַוְנֶךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם:
(טז) וְהָיָה כִּי־יֹאמֶר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא
מֵעִמָּךְ כִּי אֶהְבֶּדְךָ וְאֶת־בֵּיתְךָ
כִּי־טוֹב לֹא עִמָּךְ: (יז) וְלָקַחְתָּ
אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנִתְתָּהּ בְּאָזְנוֹ וּבִדְלַת
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאִם לֹא־תִתֶּנּוּ
תַעֲשֶׂה־כֵּן: (יח) לֹא־יִקְשֶׁה בְּעֵינֶיךָ
בְּשַׁלְּחֶךָ אֹתוֹ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי
מִשְׁנֵה שְׂכָר שְׂכִיר עֶבְדְּךָ שֵׁשׁ
שָׁנִים וּבְרֹכֶה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
אֲשֶׁר תַעֲשֶׂה: {פ} (יט) כָּל־הַבְּכוֹר
אֲשֶׁר יוֹלֵד בְּבִקְרָתְךָ וּבְצִאֲנָהּ הַזָּכָר
תִּקְדָּשׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד

worker. Moreover, your God יהוה will bless you in all you do. (19) You shall consecrate to your God יהוה all male firstlings that are born in your herd and in your flock: you must not work your firstling ox or shear your firstling sheep. (20) You and your household shall eat it annually before your God יהוה in the place that יהוה will choose. (21) But if it has a defect, lameness or blindness, any serious defect, you shall not sacrifice it to your God (יהוה). (22) Eat it in your settlements, the impure among you no less than the pure, just like the gazelle and the deer. (23) Only you must not partake of its blood; you shall pour it out on the ground like water. (1) Observe the month of Abib and offer a passover sacrifice to your God יהוה, for it was in the month of Abib, at night, that your God יהוה freed you from Egypt. (2) You shall slaughter the passover sacrifice for your God יהוה, from the flock

בְּבֹכֶר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תִגְזוּ בְּכוֹר צֹאֲנֶיךָ:
 (כ) לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ
 שָׁנָה בְּשָׁנָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
 יְהוָה אֹתָהּ וּבֵיתֶךָ: (כא) וְכִי־יִהְיֶה
 בּוֹ מוֹם פֶּסַח אֹו עֵזֶר כָּל מוֹם רָע
 לֹא תִזְבְּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: (כב)
 בְּשַׁעֲרֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטְּהוֹר
 יַחְדָּו כַּצִּבִי וְכֹאֵיל: (כג) רַק
 אֶת־דָּמּוֹ לֹא תֹאכַל עַל־הָאָרֶץ
 תִּשְׁפְּכֶנּוּ כַּמַּיִם: {פ} (א) שָׁמֹר
 אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח
 לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְחֹדֶשׁ הָאָבִיב
 הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם
 לַיְלָה: (ב) וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה
 אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם
 אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה לְשִׁכְנֵן שְׁמוֹ שָׁם:
 (ג) לֹא־תֹאכַל עָלָיו חֲמִץ שִׁבְעַת
 יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו מִצּוֹת לֶחֶם עֲגִי
 כִּי בַחֲפוּזִן יֵצְאֶת מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ
 מִצְרַיִם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ: (ד)

and the herd, in the place where יהוה will choose to establish the divine name. (3) You shall not eat anything leavened with it; for seven days thereafter you shall eat unleavened bread, bread of distress—for you departed from the land of Egypt hurriedly—so that you may remember the day of your departure from the land of Egypt as long as you live. (4) For seven days no leaven shall be found with you in all your territory, and none of the flesh of what you slaughter on the evening of the first day shall be left until morning. (5) You are not permitted to slaughter the passover sacrifice in any of the settlements that your God יהוה is giving you; (6) but at the place where your God יהוה will choose to establish the divine name, there alone shall you slaughter the passover sacrifice, in the evening, at sundown, the time of day when you departed from Egypt. (7) You

וְלֹא־יֵרָאֶה לָּךְ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ
 שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יִלֵּין מִן־הַבֶּשֶׂר
 אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
 לַבֶּקֶר: (ה) לֹא תוּכַל לְזַבַּח
 אֶת־הַפֶּסַח בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ
 אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָּךְ: (ו) כִּי
 אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכְּוֹן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח
 אֶת־הַפֶּסַח בָּעֶרֶב כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ
 מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם: (ז) וּבִשְׁלֵת
 וְאֶכְלֹת בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפְנִיתָ בַּבֶּקֶר וְהִלַּכְתָּ
 לֹא־הָלִיךְ: (ח) שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל
 מִצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצַרְתָּ לַיהוָה
 אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה: {ס}
 (ט) שִׁבְעָה שִׁבְעַת תִּסְפַּר־לָּךְ
 מִהַחֲלֵל חֶרֶם בַּקֹּמָה תַחֲלֵל לְסֹפֵר
 שִׁבְעָה שִׁבְעוֹת: (י) וְעָשִׂיתָ חֵג
 שִׁבְעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסֹּת נֹדֶבֶת
 יָדֶךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כְּאֲשֶׁר יְבָרַכְךָ יְהוָה
 אֱלֹהֶיךָ: (יא) וְשִׂמְחָתָ לְפָנַי | יְהוָה

shall cook and eat it at the place that your God יהוה will choose; and in the morning you may start back on your journey home. (8) After eating unleavened bread six days, you shall hold a solemn gathering for your God יהוה on the seventh day: you shall do no work. (9) You shall count off seven weeks; start to count the seven weeks when the sickle is first put to the standing grain. (10) Then you shall observe the Feast of Weeks for your God יהוה, offering your freewill contribution according as your God יהוה has blessed you. (11) You shall rejoice before your God יהוה with your son and daughter, your male and female slave, the [family of the] Levite in your communities, and the stranger, the fatherless, and the widow in your midst, at the place where your God יהוה will choose to establish the divine name. (12) Bear in mind that you were slaves in Egypt, and

אֱלֹהֶיךָ אֶתֶּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ
וְאִמְתֶּךָ וְהַלְוִי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר
וְהַיְתוּם וְהָאֵלְמָנָה אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לְשֹׁכֵן שָׁמוֹ שָׁם: (יב) וְזָכַרְתָּ
כִּי־עָבַד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשָׁמַרְתָּ
וְעָשִׂיתָ אֶת־הַחֲקִים הָאֵלֶּה: {פ}
(יג) חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ שִׁבְעַת
יָמִים בְּאֶסְפֵּף מִגִּרְנָה וּמִיִּקְבֵּה: (יד)
וְשָׁמַחְתָּ בְּחַגֵּךָ אֶתֶּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ
וְעַבְדְּךָ וְאִמְתֶּךָ וְהַלְוִי וְהַגֵּר וְהַיְתוּם
וְהָאֵלְמָנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ: (טו)
שִׁבְעַת יָמִים תַּחַג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה כִּי
יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל תְּבוּאָתְךָ
וּבְכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְהָיִיתָ אֶךָ
שְׂמֵחַ: (טז) שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים | בַּשָּׁנָה
יִרְאֶה כָּל־זְכוּרָךְ אֶת־פָּנָי | יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג
הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג
הַסֻּכּוֹת וְלֹא יִרְאֶה אֶת־פָּנָי יְהוָה

take care to obey these laws. (13)
After the ingathering from your
threshing floor and your vat, you
shall hold the Feast of Booths for
seven days. (14) You shall rejoice in
your festival, with your son and
daughter, your male and female
slave, the [family of the] Levite, the
stranger, the fatherless, and the
widow in your communities. (15)
You shall hold a festival for your
God יהוה seven days, in the place
that יהוה will choose; for your God
יהוה will bless all your crops and all
your undertakings, and you shall
have nothing but joy. (16) Three
times a year—on the Feast of
Unleavened Bread, on the Feast of
Weeks, and on the Feast of Booths
—all your males shall appear
before your God יהוה in the place
that [God] will choose. They shall
not appear before יהוה empty-
handed, (17) but each with his own
gift, according to the blessing that

רִיקָם: (יז) אִישׁ כְּמִתְּנֵת יָדוֹ
כְּבִרְכַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
נָתַתְּ לָךְ: {ס}

your God יהוה has bestowed upon you.

Numbers 18:9-15

(9) This shall be yours from the most holy sacrifices, the offerings by fire: every such offering that they render to Me as most holy sacrifices, namely, every meal offering, sin offering, and guilt offering of theirs, shall belong to you and your sons. (10) You shall partake of them as most sacred donations: only males may eat them; you shall treat them as consecrated. (11) This, too, shall be yours: the gift offerings of their contributions, all the elevation offerings of the Israelites, I give to you [and your wives], to your sons, and to the daughters that are with you, as a due for all time; everyone of your household who is pure may eat it. (12) All the best of the new oil, wine, and grain—the choice

במדבר י"ח:ט'-ט"ו

(ט) זֶה־יְהִי־לְךָ מִקֹּדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים מִן־הָאֵשׁ כָּל־קֶרְבָּנָם לְכֹל־מִנְחָתָם וְלִכְל־חֲטָאתָם וְלִכְל־אֲשָׁמָם אֲשֶׁר יֵשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים לְךָ הוּא וּלְבִנְיָהּ: (י) בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים תֹּאכְלֶנּוּ כָּל־זָכָר יֹאכֵל אֹתוֹ קֹדֶשׁ יְהִי־לְךָ: (יא) וְזֶה־לְךָ תְּרוּמַת מִתָּנָם לְכֹל־תְּנוּפֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתָתִים וּלְבִנְיָהּ וּלְבִנְתֶיהָ אֹתָהּ לְחֶק־עוֹלָם כָּל־טְהוֹר בְּבֵיתָהּ יֹאכֵל אֹתוֹ: (יב) כָּל חֶלֶב יִצְהָר וְכֹל־חֶלֶב תִּירוֹשׁ וְדַגָּן רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר־יִתְּנוּ לְיְהוָה לְךָ נְתָתִים: (יג) בְּכוֹרֵי כָּל־אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־יָבִיאוּ לְיְהוָה לְךָ יְהִי כָּל־טְהוֹר בְּבֵיתָהּ יֹאכְלֶנּוּ: (יד) כָּל־חֶרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לְךָ יְהִי: (טו) כָּל־פֶּטֶר רְחֵם

parts that they present to יהוה —I give to you. (13) The first fruits of everything in their land, that they bring to יהוה, shall be yours; everyone of your household who is pure may eat them. (14) Everything that has been proscribed in Israel shall be yours. (15) The first [male] issue of the womb of every being, human or beast, that is offered to יהוה, shall be yours; but you shall have the male first-born of human beings redeemed, and you shall also have the firstling of impure animals redeemed.

לְכֹל־בְּשָׂר׃ אֲשֶׁר־יִקְרְיִבוּ לַיהוָה
בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה יִהְיֶה־לְךָ אֵךְ |
פְּדָה תִּפְדֶּה אֶת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֶת
בְּכוֹר־הַבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה תִּפְדֶּה: